

MODE D'EMPLOI DU MASQUE BARRIÈRE

Instructions for the use of the barrier mask

(informations issues du Guide AFNOR SPEC S76-001—27 Mars 2020)
(information taken from the AFNOR (French Standardization Association) SPEC Guide S76-001-27 March 2020)

Avertissement - Warning

Le masque barrière n'exonère absolument pas l'utilisateur de l'application des gestes barrières complétés par la mesure de distanciation sociale qui sont essentiels.

The barrier mask does not exempt the user from the application of the barrier gestures complemented by the measure of social distancing which are essential.

Les consignes sanitaires sont présentées sur le site officiel : <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>

The health instructions are available on the website of the French Government: <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>

Des consignes d'usage, une banque d'image et d'affiches et des liens vers des sites proposant des tutoriels se trouvent sur le site AFNOR : <https://bit.ly/MasquesBarrieres>

The guidelines, a database with images and posters and links to sites offering the tutorials can be found on the AFNOR website. <https://bit.ly/MasquesBarrieres>

Il est rappelé que des mesures de protection collective doivent être prises en priorité sur les mesures de protection individuelle.
It is recalled that collective protection measures must be taken as a matter of priority over the measures of personal protection.

L'utilisation du masque barrière doit se faire en prenant compte de la compatibilité de son utilisation avec le port d'équipements de protection individuelle (EPI) (lunettes de protection, casque de protection, protections individuelles contre le bruit, etc.).

The use of the barrier mask must take into account the compatibility of its use with the wearing of personal protective equipment (PPE) (protective eyewear, helmet, personal protection against noise, etc.).



Avant de mettre un masque, Before you put on a mask,

se laver les mains à l'eau et au savon ou une solution hydroalcoolique
wash hands with soap and water or with a hydroalcoholic solution.

METTRE LE MASQUE - PUT ON THE MASK :

• Appliquer le masque de façon à recouvrir le nez et la bouche et veiller à l'ajuster au mieux sur votre visage

Put on the mask so that it covers your nose and mouth and make sure it fits your face as tightly as possible.



• Lorsque l'on porte un masque, éviter de le toucher ;

chaque fois que l'on touche un masque usagé, se laver les mains à l'eau et au savon ou à l'aide d'une solution hydroalcoolique

When you wear a mask, avoid touching; whenever touching a worn mask, wash hands with a hydroalcoholic solution or with water and soap

• Lorsqu'il s'humidifie, le remplacer par un nouveau masque et ne pas réutiliser des masques à usage unique

When it gets wet, replace it with a new mask and do not reuse single-use masks.

• Durée de port: 4h maximum

Wearing time : 4h maximum

• Le masque barrière en tissus doit être lavé chaque fois qu'il est souillé, mouillé ou mal positionné sur le visage.



Il convient de ne pas le mettre en position d'attente sur le front ou sur le menton pendant et après utilisation.

The barrier mask should be washed whenever it is dirty, wet or incorrectly positioned on the face. It should not be placed in a holding position on the forehead or chin during and after use.

RETIRER LE MASQUE- *REMOVE THE MASK* :

- Le retirer par derrière par les lanières ou les élastiques
ne pas toucher le devant du masque

Remove it from behind by the straps or the elastics

- Placer le masque dans un sac plastique propre ou autre contenant fermé dans l'attente du lavage

Place the mask in a clean plastic bag or other closed container while waiting for washing

- **Se laver les mains à l'eau et au savon**
ou exercer une friction avec une solution hydroalcoolique

Wash hands immediately with soap and water or rub your hands with a hydroalcoholic solution.



LAVAGE DU MASQUE EN TISSUS - *MASK CLEANING*



- Laver le masque comme suit : Cycle complet de lavage de 30 minutes minimum, à 60°. Il n'est pas recommandé d'utiliser des produits spécifiques autres que la lessive habituelle sans s'être assuré auparavant de leur non toxicité par des résidus inhalés, et que leurs utilisations ne dégradent pas les matériaux. L'utilisation d'adoucissant n'est pas préconisée.

Wash treatment: full wash cycle of 30 minutes minimum, at 60°. It is not recommended to use specific products other than the usual detergent without having previously ensuring their non-toxicity by inhaled residues, and that their uses do not degrade the materials... The use of fabric softener is not recommended.

- Le lavage des masques barrière peut se faire avec des vieux draps en machine afin de garantir l'aspect mécanique du lavage

Barrier masks can be washed with old sheets in the washing machine in order to guarantee the mechanical aspect of the washing.

- Il est recommandé un séchage complet du masque dans un délai inférieur à 2 heures après sortie de lavage. L'idéal étant d'utiliser un sèche-linge (attention à bien nettoyer le filtre)

It is recommended to dry the mask completely within 2 hours after washing. Preferably to use your dryer (don't forget to clean the filter)



JETER UN MASQUE BARRIERE - *DISCARDING A BARRIER MASK*

Les masques barrières et gants usagés doivent être jetés un **sac poubelle** dédié, qui sera **fermé correctement**, en limitant les contacts avec ces objets potentiellement souillés.

Jeter le sac poubelle dans les **conteneurs à Ordures Ménagères**.

Barrier masks should be disposed of in a bin with a plastic bag (preferably with a non-hand operable cover)

Un double emballage est recommandé pour préserver le contenu du premier sac en cas de déchirure du sac extérieur, lors de la collecte. Un geste pour les agents de collecte !

Double packaging is recommended to preserve the contents of the first bag in case the outer bag is torn during collection.

En savoir plus : www.afnor.org